

致唁類

唁人父喪

唁人母喪

唁祖父母

唁兄弟喪

致喪妻者

致喪子者

致喪友喪夫

慰問苦
慰喪父

慰問類

慰喪妻

慰問友病

慰問被盜

慰問乘船失事

慰問火災

慰問學友失意

慰問經商虧本

慰問閑居

慰問遭難

慰問請願代表被拘

慰被災

慰亂事

問歸期

餽贈類

餽人食品

贈人用品

贈人文具

贈人照片

贈人花卉

贈人海味

贈人書畫

贈友贈儀

贈同僚土儀

贈軍營犒禮

贈舅父洋酒及野味

贈姪食物及文具

贈女友攜歸之物品

各界
適用
新交際尺牘大全

第四冊

上海大成書局印



致唁類

唁人父喪

某某仁兄苦次

苦。編纂為席。如今之草薦。苦次。稱人居喪之名詞。儀禮。居倚廬。寢苦。

頃接訃

函。

訃音富。訃函。告喪之信也。張說文。內憂遠訃。殞絕經時。驚悉。

老伯於某日棄養。

棄養。謂父母死也。人子當孝養父母。故謂父母死曰棄養。

山頹木壞。

賢哲喪失之喻言也。禮。泰山其頹乎。梁木其壞乎。哲人其萎乎。

駭悼莫名。

駭音像。猶

驚也。悼音導。悲傷也。

素諭。

謂平素熟悉也。

執事純孝性成。

純孝。猶言至孝也。

大故遽遭。

大故。謂大喪也。孟子。今也不幸。至於大故。遭

猶遇也。

不知若何哀痛。

若何。猶如何也。

惟念毀不滅性。

毀。猶哀也。禮。毀不滅性。

古有明言。

明言。明示之名言也。

况窀穸未安。

窀音屯。穸音夕。窀穸。墓穴也。長埋謂之窀穸。長

謂之窀穸。左傳。惟是春秋窀穸之事。

不獨。

不獨。猶不但也。

責重承家。

責。謂責任也。承家。謂繼承家業也。

尤當

勉襄大事。

勉襄。勉力助理之意也。大事。謂喪事也。孟子。恐其不能盡於大事。還望。

節哀順變。

謂節制哀痛而順從變故也。以禮制情。謂用禮經限制真情也。是所翹禱。

翹禱。謂翹足而禱告也。

弟闡河迹阻。

迹阻。謂行迹阻隔也。

未獲躬申弔奠。

未獲。猶未

得也。躬申。謂親致也。奠音典。祭也。

悵反良深。

悵。失意也。反。抱歎也。良。猶甚也。

敬具唁敬一

緘。

具。猶備也。唁音彦。弔生者曰唁。唁。弔喪之賻儀也。一緘。猶一封也。

代薦。

託其代購。酒以薦祭也。

禮有不周。

不周。謂不完備也。

伏希

俯伏仰望之敬詞也。

鑒諒。

謂鑒察而原諒也。

專此祇候。

祇。猶敬也。

素祺。

稱居喪之敬詞。他不可用。

弟某某謹啟

月日

唁人母喪

某某仁兄苦次。

見上篇。注。

昨展

昨展。謂昨日開闢來信也。

訃函。

注見上篇。

驚悉

老伯母鶴馭仙遊。

馭音聚。鶴馭。謂死者乘仙人之車而去也。仙遊。對於死者不斥言其死。而謂其登仙也。

曷勝愴悵。

曷勝。猶言何盡也。愴悵。悲傷之意也。

吾

兄銜哀風木

銜音咸。銜哀猶含哀也。風木喻父母之不得久奉養也。陸游詩：「早歲已興風木歎。」毀瘠

自不待言

瘠音及。毀瘠居喪之禮。毀瘠不形。禮居喪之禮。毀瘠不形。惟念

老伯母懿範同欽

懿音儀。懿範謂純美之規範也。欽仰慕也。

徽音永著

徽音輝。徽音猶言德也。詩：太姒嗣徽音。

雖

歸真於天上

歸真。人死之名詞也。

無遺憾於人間

遺猶留也。憾猶恨也。人間謂人世也。

尚

祈

祈猶求也。

順變節哀

注見上篇。

以妥

妥音抱去聲。安也。

先靈

謂先人之神靈也。

而當大事

大事。注見上篇。

是所跂禱

跂與企同。舉踵也。禱切告之意。

弟羈身遠道

羈。纏絆之義也。道猶路也。

不克躬親執紼

不克猶不能也。執紼謂送葬也。

古送葬者必挽柩車索以助力。紼即索也。禮助葬必執紼。

至用歎然

至猶極也。歎然即抱歎之意也。

附呈奠儀

奠儀祭奠之資儀也。即乞

求也

譽人代薦為荷

譽音義。與察同。

專此奉唁

唁。注見上篇。

孝履

孝履。稱有孝服者之敬詞。

弟某某謹啟

月 日

唁喪祖父

某某仁兄禮次

禮次。謂居喪者讀禮之處也。

昨奉

大計

大計。稱人之報喪書也。

驚悉

太老伯遽返道山

遽返。猶言忽歸也。返道山。謂人死猶仙去也。世說補。世傳端明已歸道山。今尚游戲人

間耶。

曷勝駭愕

愕。音屋。駭。愕。驚遽之貌。

吾

兄親承

謂親身繼承也。

祖蔭

謂祖父之庇蔭也。

自必悲痛逾恒

逾恒。謂過乎常人之情也。

惟念

太老伯望重老成

望。名望也。老成。謂前輩有道之老人也。詩。雖無老成人。尚有典型。

年高德劭

邵音紹。美也。

既

親占乎五福

五福。猶全福也。書。九五福。一曰壽。二曰富。三曰康寧。四曰攸好德。五曰考終命。

應含

善自節宣

傳宣言裁制布散也。左

勉襄大事

襄音相。勉襄謂勉力助。是所盼禱。弟望鷗程而彌

遠

鷗程謂如鷗鳥浮游於客途也。彌遠猶愈遠也。

悵鶴弔之難伸

鶴弔謂趨往弔奠也。鶴體純白。

如喪者之著素衣。故以鶴弔為喻。

謹具奠儀

奠儀弔喪之禮儀也。

用將微意

將猶致也。伏

乞

訾納

訾音義與察同。納猶收也。

代薦

薦獻也。

靈筵

謂死者設奠之位也。

至為幸感

至猶極也。

專此奉候

素履

弟某某謹啟

月日

唁喪祖母

某某仁兄禮次

注見上篇。

月餘未得

賜書

稱人書信之敬詞也。

正殷跂想

正殷正在情殷之意。也。跂與企同。仰望也。

昨接

訃告

即報喪書也。

驚恚

太老伯母塵寰棄養

塵寰猶言凡塵世界也棄養注見上

於邑曷勝

於音烏於邑悲傷鬱結也

（楚辭）氣於邑而不可止 吾

兄遽遭大故於

遽遭猶猝遇也大故注見上

重聞

重音聰平聲重聞謂祖父母也庭聞為父母之稱故稱祖父母曰重聞

自必異常悲痛惟

太伯母芳流彤管

芳流謂芳名流傳也彤管赤管筆女史記事之所執者（詩）貽我彤管

福備箕疇

箕疇即九疇以演於箕子故一旦猶言一稱箕疇所述九五福注見上

瑤島歸真

島音道瑤島謂仙人所居也歸真謂死也

應不稍留遺憾還望

守身為重

（孟子）守身謂保衛其身也守身為大

勉節哀思

勉節謂勉強節制也 是所切禱弟悵程途之遠隔

莫而未能

申敬致之意也

抱歎私衷

私衷猶私心也

實難言喻

言喻謂以言語說明

也附呈祭幛一幛

一幛猶一幅也 即乞

代懸為荷

懸猶掛也

專此敬候

孝履。

弟某某謹啟 月 日

致喪兄者

某某仁兄左右。昨接

訃音。

訃音報喪之音信也。

驚悉

令兄舊疾復發。遽爾溘然。

溘音曷。溘然。謂人死則奄忽而逝也。

凡在知交。

謂知交。

心之友也。

曷勝惋悼。

惋悼。駭恨悲傷之意。

執事鵠原情摯。

鵠原。言兄弟相恤。如鵠鵠之且飛且鳴也。詩脊令在原。兄弟相恤。脊令。即鵠鵠摯音至。懇

切也。

陡遭此變。

陡音斗。即斗然之謂也。

自必悲痛逾恒。

逾。過也。恒。常也。

惟念

令兄德望崇隆。

德望。謂道德名望也。崇。高也。隆。盛大也。

芳範已垂於身後。

芳範。芳美

之模範也。身後。猶死後也。晉書張翰傳。翰曰。使我有身後名。不如即時一杯酒。

而

令姪崢嶸頭角。

崢嶸。高峻特出貌。頭角。少年英銳之象。韓愈文。嶄然見頭角。繼起亦復有

人。

繼起。謂繼先人而振起也。

尚祈

祈猶求也。

紓雁序之悲

紓解散也。雁序喻言兄弟之次序也。劉禹錫詩。九秋驚雁序。

善自攝衛

攝音失。攝衛猶保衛也。

是所翹禱

翹禱翹望禱告之意。

弟苦為塵事所

羈

塵事猶俗事也。羈言纏絆也。

未獲絮酒隻雞

絮酒隻雞。弔祭之儀。品。後漢書徐穉傳注。

有死喪負笈赴弔

以綿裹雞躬陳奠醖。躬陳謂親往陳設也。醖以酒酢地也。

淒風天末

淒風謂淒慘之風也。天末猶俗言天邊也。

良用悵然

良猶甚也。附呈楮儀。

楮言以紙為錢也。

聊申微悃

悃悃誠心也。

手此奉慰敬請

台安

弟某某謹啟

致喪弟者

某某仁兄閣下。正深馳溯。

溯音素。馳溯謂馳思追憶也。

忽得

手函

謂親手所寫之書函也。

驚悉

令弟二豎嬰纏

豎音厨。二厨猶言病魔也。左傳公夢疾為二豎子嬰絆謂繞絆也。

竟致不起

不起謂病死也。

凡在知友

知友知心之友也。

感愴無任

愴悲傷也。無任猶無盡也。素諗。

吾

素論謂素昔審知也

兄篤於友于

篤猶厚也。友于謂兄弟相愛也。書惟孝友于兄弟。

自難排遣

遣音欠。排遣謂除憂

散悶也

惟念上釋

釋猶解也

堂上之悲懷

堂上謂父母也

并撫遺孤於身後

撫謂撫養也。遺孤言死者遺下之孤兒也

(孟子)幼而無父曰孤

一肩擔任

擔任音丹。擔任負責任之意也

實在吾

兄尚祈

祈猶求也

強抑哀情

強抑謂勉強抑制也

是所盼禱弟川途間隔

川途謂水陸路程也

不能

自由徑造

徑造謂直到其人之前也

一慰

執事惻怛之懷

惻怛悲憂也。禮記惻怛之心痛疾之意

結想風前

風前謂在風之前也

彌用歎悵

彌猶愈也。歎謂心中抱歎也。悵失意之貌

附呈奠敬

奠敬謂祭奠之禮儀也

即

祈

祈猶求也

飭收是荷

飭音赤。令也。飭收謂令其家人查收也

專此敬請

台安。

弟某某謹啟

致喪妻者

某某仁兄左右。刻奉

刻奉。謂此刻接受也。

訃書。

即報喪書也。

知遭

遭。猶遇也。

嫂夫人之喪。

嫂夫人。稱友之妻也。

代深優卹。

優。音愛。卹。音邑。優。短氣之貌。吾

兄伉儷之情素篤。

伉儷。謂夫婦也。左傳。庇其伉儷而亡之。篤。猶厚也。

不能

一旦遽賦

悼亡。

賦。悼亡詩三首。為世所傳誦。故稱喪妻者曰悼亡。

自必

異常悱惻。

悱惻。猶悲傷也。

然漆園鼓盆。

漆園。莊周之別號也。莊子妻死。惠子弔之。莊子方箕

跽鼓盆而歌。

在古人達觀隨遇。

達觀。謂安隨其境遇也。

有不

如奉倩之傷神者。

晉陽秋。荀粲字奉倩。聘曹洪女。有色。

專房。歡宴後。婦病亡。未殯。傳報往唁。粲

不哭而神傷。

尚希

勉抑情懷。勉。抑。注。見上篇。

善自排遣。

排遣。注見上篇。

臨風切禱。

切禱。謂懇切禱告也。

莫罄軫私。

軫。猶盡也。私。憐憫也。

友人之私心也。

附呈奠儀。

奠儀。注見上篇。

至乞。

至。謂寄到也。乞。猶求也。

答納是幸。

答。音義與察同。納。猶收也。

專此奉慰。敬請

近安。

弟某某謹啟

月 日

致喪子者

某某仁兄閣下久未奉

教馳繫方深。

繫。音系。馳。繫。謂馳想。

頃者駭諭。

頃者。猶言此刻也。駭。猶驚也。諭。刻

音審。謂審知也。

世兄之變。

世兄。稱友之子也。

惋惜奚如。

惋惜。猶歎之意。

執事痛抱西河。

子夏設教西河。因哭子而喪明。故今稱人喪子者。以西河為喻。

不知如何傷

感。弟宣敢以引召赴玉樓之衍語。

引。謂引證也。召。招往之意也。赴。猶往也。玉樓。李賀

小傳。賀見一緋衣人。持一板書。若太古篆。曰。帝成白玉樓。立召君為記。賀旋卒。故後世稱文人之死。曰。玉樓赴召。

衍音演衍語
飾美之辭也
寬解謂寬譬解慰也

尊懷

稱人胸懷之敬詞也
惟祈祈猶求也

姑作達觀

姑猶且也達觀注見上篇

善自排遣

排遣注見上篇
至為軫禱至猶到也軫禱憂念禱告之意也

弟擬於是月

望後

望後猶俗言月半以後也日月光對曰望在陰曆每月十五日前後故十五日為望日

作某處

之遊屆時當趨邀

屆音界猶到也趨邀謂走往而邀請也

台駕偕往

偕往猶言同去也

飽覽佳山水

飽快足之意也覽音賴觀玩也
免得

端居寂寞

端居猶平居也寂寞冷靜無聲之意也

益復無聊也

益猶愈也無聊

愁悶之意楚辭心煩憤兮無聊

專此奉慰敬請

近安

弟某某謹啟

月日

唁女友喪夫

某某仁姊素覽

素覽稱有喪服者之敬詞
頃奉

手諭

謂手書相告也。

驚悉

某某先生竟爾一病不起。

不起。謂死也。

聞之不勝駭悼也。

駭悼。註見前。

以吾

姊伉儷多情。

伉儷。註見前。

猝遭慘變。

慘變。慘傷之禍變也。

未免有別鳳離鸞

之痛。

別鳳離鸞。喻夫婦死別也。

（李商隱詩）離鸞別鳳知何在。

何敢更以譬慰之詞。

上塵

塵。汚也。

左右。幸令媛均已成人。

令媛。稱人子女之敬詞。

此後教養婚嫁端賴

吾

端賴。猶言正賴也。

姊一人。祈勿

過情傷損。

過情。謂越過性情之外也。

致負重大之擔承。

擔承。猶言擔任也。

是深盼

禱。妹擬趨弔。

不克。不能也。

靈帷。

帷。音為。喪禮所用之帷幕。設于堂上以蔽內外者。

乃道路修阻至為悵歎。

至。極也。悵。悵。

歉。心中不快。不安之貌。

特附呈奠敬一函。

奠敬。註見前。

即乞

賜收為荷。專此祇候。

祇。敬也。

起居。

起居。註見前。

諸惟

珍攝。

珍攝。稱人珍重。保衛之敬詞。

妹某某歛衽

月

日

慰問類

慰困苦

某某仁兄足下。申江把晤。

申江。上海也。晤。會面也。

欣領

教益

教益。教訓也。

別後懷思。

思。念也。

殊縈寤寐。

縈。系也。寤。寐。醒睡也。

昨接

來函。

信也。藉悉也。

起居安適。

猶安也。

為慰想。

閣下懷抱多才。

懷抱。猶抱負也。

久屈困城。

猶困也。

未免憤懣。

不平也。

自古

英雄遭困。

遭。遇也。

屈指難數。

言數不勝數也。

一旦運機轉動。

言有機也。

終得吐氣揚眉。

見古文李白上韓荊州書。

望

閣下順時耐守。毋致憂慮傷神。

言不必愁也。

此請並候

文安。

慰喪父

某某仁兄苦次

禮記寢苦枕屈

昨奉訃音驚悉

令尊老伯大人仙逝

逝往也

不禁涕淋

詩涕淋如雨

追念貽謀碩德

碩大

也何處再奉楷模

楷模範也風

我

兄孝思誠篤

詩孝思不匱篤摯也

自必哀號

慟哭也

惟是不必過哀尚望

保身以襄大事

襄理也

而慰先靈

靈魂也

弟因山河間阻

間阻隔阻

也不克親奠

靈前

奠祭也

謹具香儀希為

訖納

納收也

是幸順請

禮安

慰喪妻

某某仁兄大鑒昨接訃音

死信也

驚悉

尊夫人于某日忽然辭世

即謝世也

深為惋惜

數惜也

在